Міністерство освіти і науки України

Уманський державний педагогічний університет імені Павла Тичини

На правах рукопису

**ГОНЧАРЕНКО НАТАЛІЯ ВАЛЕРІЇВНА**

УДК 37(477)(09)+811(07)

**ОРГАНІЗАЦІЙНО-ПЕДАГОГІЧНІ ОСНОВИ ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ У КОНТЕКСТІ РОЗВИТКУ РЕАЛЬНОГО НАПРЯМУ ВІТЧИЗНЯНОЇ ОСВІТИ**

**(друга половина ХІХ – початок ХХ століття)**

13.00.01 – загальна педагогіка та історія педагогіки

Дисертація на здобуття наукового ступеня

кандидата педагогічних наук

Науковий керівник:

Побірченко Наталія Семенівна,

доктор педагогічних наук, професор,

член-кореспондент НАПН України

Умань – 2014

**ЗМІСТ**

|  |  |
| --- | --- |
| **Вступ …………………………………………………………………….** | 3 |
| **Розділ 1. Історико-теоретичні основи дослідження ………………** | 10 |
| 1.1. Історіографія дослідження проблеми вивчення іноземних мов у вітчизняних реальних навчальних закладах …………………… | 10 |
| 1.2. Місце іноземних мов у системі середньої освіти у першій половині ХІХ століття ………………………………………………… | 24 |
| **Висновки до першого розділу ………………………………..** | 49 |
| **Розділ 2. Організаційні засади викладання іноземних мов у закладах реальної освіти (друга половина ХІХ – початок ХХ століття) ……………………………………………………………** | 52 |
| 2.1. Вплив освітніх реформ і контрреформ на значення іноземних мов у навчальному процесі реальних навчальних закладів (60–80-ті роки ХІХ століття) …………………………………………... | 52 |
| 2.2. Законодавча база регулювання вивчення іноземних мов у реальних училищах (кінець ХІХ − початок ХХ століття) …………… | 91 |
| **Висновки до другого розділу …………………………………..** | 110 |
| **Розділ 3. Практична реалізація викладання іноземних мов у змісті реальної освіти досліджуваного періоду ……………………** | 114 |
| 3.1. Характеристика навчальних програм викладання іноземних мов у реальних гімназіях та училищах …………………… | 114 |
| 3.2. Забезпечення процесу викладання іноземних мов підручниками у реальних навчальних закладах ……………………… | 131 |
| 3.3. Пошук раціональних методів навчання іноземних мов у другій половині XIX – на початку XX ст. ……………………………. | 148 |
| **Висновки до третього розділу …………………………………** | 164 |
| **Висновки ……………………………………………………………......** | 168 |
| **Список використаних джерел ……………………………………….** | 172 |
| **Додатки ………………………………………………………………….** | 197 |

**ВСТУП**

**Актуальність теми.** В умовах соціально-економічних змін, реформування вітчизняної економіки відчувається гостра потреба у кваліфікованих кадрах, а отже, у зростанні якості освіти, її доступності та ефективності, в посиленні її практичної спрямованості. У цьому контексті істотний науковий і практичний інтерес становить дослідження розвитку реального напряму вітчизняної освіти у другій половині ХІХ – на початку ХХ століття. На думку багатьох дослідників, середні навчальні заклади реальної освіти (гімназії, училища) означеного періоду можна розглядати як безпосередніх попередників системи профільного навчання, що набуває сьогодні активного розвитку в нашій державі.

З-поміж інших важливих аспектів у вітчизняній історико-педагогічній спадщині на особливу увагу заслуговує питання викладання іноземних мов у реальних гімназіях та училищах як однієї з необхідних умов забезпечення всебічного розвитку учнів середніх навчальних закладів та підготовки високоякісних фахівців для промислової галузі.

Першими до означеної проблеми звернулися сучасники періоду, що досліджується, педагоги, викладачі іноземних мов, теоретики та практики освітньої галузі, громадські та державні діячі (І. Альошинцев, І. Андрієвський, Є. Варон, М. Вессель, В. Водовозов, В. Волинцевич, І. Гливенко, Н. Дебальський, Г. Кантель, В. Куницький, Л. Леше, А. Мусинович, П. Ней, Р. Орбінський А. Пильнєв, М. Пирогов, Д. Тихомиров, А. Томсон, К. Ушинський, Є. Шмід, В. Шрадер та ін.), праці яких відображають тенденції викладання іноземних мов у контексті розвитку реального напряму вітчизняної освіти у другій половині ХІХ – на початку ХХ століття і дають змогу відтворити цілісну картину цього процесу.

Серед нечисленних досліджень радянських учених (20-ті роки ХХ – кінець 70-х років ХХ століття) варто відзначити ті, що присвячені загальній історії розвитку реальних навчальних закладів другої половини ХІХ – початку ХХ століття (М. Васильєв, Ш. Ганелін, М. Константинов, Є. Мединський, І. Рахманов, Є. Синявська, В. Смирнов, Л. Щерба та ін.).

Праці сучасних дослідників (з кінця 90-х років ХХ століття), які тією чи іншою мірою висвітлюють проблеми вивчення іноземних мов, присвячені різним її аспектам: методології історії педагогіки та історії вивчення іноземних мов (Л. Березівська, Л. Гаєвська, Н. Дічек, О. Місечко, Н. Побірченко, О. Сухомлинська та ін.); реформування загальної середньої освіти в Росії кінця ХІХ – початку ХХ століття (О. Купинська та ін.); становлення і розвитку реальних училищ в Україні (Г. Бондаренко та ін.); розвитку реальної освіти, її співвідношення з класичною (М. Вєтчінова, Р. Ігнатьєва, І. Синюшина та ін.); різноманітні проблеми викладання іноземних мов (Г. Камизіна, Т. Литньова, Л. Нікшікова, О. Попова та ін.).

Історіографічний огляд проблеми засвідчив, що переважна більшість наукових розвідок стосується загалом реформування вітчизняної та зарубіжної загальної середньої освіти у досліджуваний період. Спеціальних досліджень, присвячених аналізу організаційно-педагогічних основ викладання іноземних мов у контексті розвитку реального напряму вітчизняної освіти у другій половині ХІХ – на початку ХХ століття, немає.

Отже, нерозробленість зазначеної наукової проблеми в історико-педагогічній науці, її актуальність і необхідність вивчення на сучасному етапі реформування системи освіти зумовили вибір теми дослідження – **„Організаційно-педагогічні основи викладання іноземних мов у контексті розвитку реального напряму вітчизняної освіти (друга половина ХІХ – початок ХХ століття)”.**

**Мета дослідження** – розкрити змістово-методичні та організаційні основи викладання іноземних мов у контексті розвитку реального напряму вітчизняної освіти у другій половині ХІХ – на початку ХХ століття.

Відповідно до теми та мети визначено такі **задачі дослідження:**

* Здійснити історіографічний аналіз проблеми.
* Визначити нормативно-правові основи викладання іноземних мов у закладах реальної освіти у другій половині ХІХ – на початку ХХ століття.
* Проаналізувати навчальні програми та методи навчання іноземних мов у реальних гімназіях і училищах у досліджуваний період.
* Охарактеризувати процес забезпечення викладання іноземних мов у реальних навчальних закладах підручниками та посібниками у другій половині ХІХ – на початку ХХ століття.

**Об’єкт дослідження** – процес розвитку реального напряму вітчизняної освіти у другій половині ХІХ – на початку ХХ століття.

**Предмет дослідження** – зміст, методи та організація викладання іноземних мов у контексті розвитку реального напряму вітчизняної освіти у досліджуваний період.

**Хронологічні межі дослідження** охоплюють період з 1864 р. по 1917 р. *Нижня хронологічна межа* дослідження – 1864 р. – поява в Російській імперії реальних гімназій („Статут гімназій і прогімназій відомства Міністерства народної освіти”, затверджений 19 листопада 1864 р.). *Верхня* *хронологічна межа* – 1917 р. – загальна ліквідація реальних училищ.

**Територіальні межі** **дослідження** відповідають адміністративно-територіальній приналежності українських земель у визначених хронологічних межах, тобто охоплюють Наддніпрянщину, що входила у ХІХ – початку ХХ століття до складу Російської імперії.

На різних етапах дослідження використовувалися такі методи: *історико-системний та ретроспективний аналіз*, що дозволив вивчити маловідомі джерела, матеріали дослідження та особливості реформування середньої освіти у другій половині ХІХ – на початку ХХ століття; *історико-генетичний –* забезпечив визначення місця іноземних мов у системі середньої освіти у першій половині ХІХ століття; *метод аналізу і синтезу* допоміг упорядкувати сукупність термінів та інших понять в історії педагогіки; *історико-структурний та конструктивно-генетичний методи* дали змогу розробити структуру дослідження та визначити організаційні основи викладання іноземних мов у закладах реальної освіти у досліджуваний період; *конкретно-історичний –* допоміг проаналізувати організаційні основи та законодавчу базу викладання іноземних мов у закладах реальної освіти у другій половині ХІХ – на початку ХХ століття.

**Джерельна база дослідження.** Основою для проведення дослідження стали документи та матеріали Інституту рукописів Національної бібліотеки України ім. В.І. Вернадського, фондів Державної науково-педагогічної бібліотеки України імені В.О. Сухомлинського, Національної бібліотеки України ім. В.І. Вернадського, Одеської державної наукової бібліотеки ім. М. Горького; опубліковані й неопубліковані документи про регулювання процесів становлення і розвитку реальних училищ у другій половині ХІХ – на початку ХХ ст.; звіти міністра народної освіти, циркуляри, закони, рескрипти, царські укази, постанови, розпорядження Міністерства народної освіти та інших державних структур; матеріали російськомовних періодичних видань досліджуваного періоду: „Вісник Європи” (1802–1830, 1866–1918), „Збірник постанов по Міністерству народної освіти” (1802–1900), „Збірник розпоряджень по Міністерству народної освіти” (1802–1904), „Журнал Міністерства народної освіти” (1834–1917), „Морський збірник” (1848–1908), „Виховання” (1857–1863), „Російський педагогічний вісник” (1857–1861), „Історичний вісник” (1880–1917), „Вісник виховання” (1890–1917), „Російська школа” (1890–1907), „Минуле” (1900–1907, 1918), „Школа і життя” (1914–1916) та ін; газети: „Московські відомості” (1756–1917), „Російський інвалід” (1813–1917), „День” (1861–1916), „Голос” (1863–1883), „Киянин” (1864–1879), „Українське життя” (1912–1916) та ін.

**Наукова новизна одержаних результатів** полягає в тому, що:

*– вперше* систематизовано організаційні (нормативно-правові документи: статути, циркуляри, розпорядження, укази, що регулювали викладання іноземних мов у реальних гімназіях та училищах) та педагогічні основи викладання іноземних мов у контексті розвитку реального напряму вітчизняної освіти у другій половині ХІХ – на початку ХХ століття. У цьому контексті здійснено порівняльний аналіз навчальних програм та висвітлено процес пошуку раціональних методів навчання іноземних мов у реальних гімназіях та училищах у досліджуваний період (метод гувернантки, граматичний метод (метод перекладу, граматико-перекладний, граматико-конструктивний), новий метод(натуральний), змішаний метод або аналітичний); охарактеризовано забезпечення процесу викладання іноземних мов у реальних навчальних закладах підручниками та посібниками (навчальна література для вивчення французької та німецької мов, на допомогу вчителям і учням, словники, хрестоматії, художня література тощо).

* *удосконалено* та розширено наукові уявлення про реформи і контрреформи у розвитку реального напряму вітчизняної освіти у другій половині ХІХ – на початку ХХ століття, історію створення нормативних документів, що регулювали діяльність реальних гімназій і училищ як закладів середньої освіти; положення про зміст, форми і методи викладання іноземних мов в історичній рестоспективі;
* *подальшого розвитку* набули: історіографічний аналіз проблеми; вивчення поглядів видатних педагогів, державних діячів щодо ролі й значення іноземних мов у змісті реальної освіти в досліджуваний період.

До наукового обігу введено маловідомі та раніше невідомі матеріали, історичні факти щодо розвитку реального напряму вітчизняної освіти.

**Практичне значення одержаних результатів** полягає в тому, що основні положення і висновки дослідження сприятимуть збагаченню історико-педагогічного знання, усвідомленню й аналізу організаційно-педагогічних основ викладання іноземних мов у контексті розвитку реального напряму вітчизняної освіти (друга половина ХІХ – початок ХХ століття). Теоретичний матеріал може стати вагомим доповненням змісту курсів педагогіки, історії педагогіки, вітчизняної історії, спецкурсів з проблем розвитку народної освіти; бути використаним при укладанні підручників, посібників, хрестоматій з історії вітчизняної освіти і шкільництва, а також у подальших наукових історико-педагогічних дослідженнях.

**Апробація результатів дисертації.** Основні положення і результати дослідження висвітлювалися у доповідях і виступах на науково-практичних конференціях, зокрема, *міжнародних*:„Наука і освіта у глобалізаційному світі: традиції, сьогодення, перспективи” (Умань, 2013), „Сучасність, наука, час. Взаємодія та взаємовплив” (Київ, 2013); *всеукраїнських*:ХІІ Всеукраїнській науково-практичній конференції „Українська педагогіка 1920-х років – сучасні оцінки і виміри” (Умань, 2012), ХІІ Всеукраїнській історико-педагогічній науково-практичній конференції «Джерельна та історіографічна основа сучасних історико-педагогічних досліджень» (Хмельницький, 2013); *науково-методичному семінарі* „Тендеції розвитку шкільної іншомовної освіти” (Умань, 2013).

Результати дослідження обговорювалися й дістали позитивну оцінку на засіданнях кафедри соціальної педагогіки, соціальної роботи та історії педагогіки, звітних наукових конференціях Уманського державного педагогічного університету імені Павла Тичини (2012–2014 рр.), Центру педагогічного краєзнавства подвійного підпорядкування (НАПН України та МОН України).

**Публікації.** Результати дослідження відображено у 9 наукових публікаціях, серед яких: 6 статей опубліковано у провідних фахових виданнях України, 1 – у зарубіжному науковому виданні, 2 праці – у збірниках матеріалів наукових конференцій.

**Структура та обсяг дисертації.** Робота складається із вступу, трьох розділів, висновків до них, загальних висновків, списку використаних джерел та додатків. Загальний обсяг дисертації становить 240 сторінок, основний зміст – 171 сторінку. Дисертація містить 13 додатків на 44 сторінках. Список використаних джерел охоплює 244 найменування, з них 4 – іноземними мовами.

**ВИСНОВКИ**

У дисертації наведено теоретичне узагальнення і новий підхід до вирішення важливого й актуального завдання – обґрунтування організаційно-педагогічних основ викладання іноземних мов у контексті розвитку реального напряму вітчизняної освіти другої половини ХІХ – на початку ХХ століття. Досягнута мета, виконані задачі дають підстави для загальних висновків:

1.Історіографічний аналіз проблеми організаційно-педагогічних основ викладання іноземних мов у контексті розвитку реального напряму вітчизняної освіти у другій половині ХІХ – на початку ХХ століття здійснено за трьома основними групами: наукові розвідки сучасників стану вивчення іноземних мов (друга половина ХІХ – початок ХХ століття); праці радянських учених (20-ті роки ХХ – кінець 70-х років ХХ століття); дослідження сучасних науковців (з кінця 90-х років ХХ століття).

У процесі дослідження з’ясовано, що переважна більшість наукових джерел присвячені загальним питанням реального напряму освіти на різних етапах її розвитку. Проте цілісного і системного розкриття проблема організаційно-педагогічних основ викладання іноземних мов у контексті розвитку реального напряму вітчизняної освіти (друга половина ХІХ – початок ХХ ст.) в науковій літературі не дістала.

2. Визначено організаційні основи викладання іноземних мов у закладах реальної освіти у другій половині ХІХ – на початку ХХ століття.

На основі аналізу законодавчої бази регулювання вивчення іноземних мов у реальних гімназіях та училищах встановлено, що впродовж досліджуваного періоду в історії реальної освіти відбувалися постійні зміни, спрямовані на її реформування: створювалися спеціальні міністерські комісії; видавалися циркуляри, вводилися тимчасові уточнення до навчальних планів (у тому числі стосовно частки іноземних мов); змінювалися проекти реформування середньої ланки освіти, робота над якими супроводжувалася постійними дискусіями, зокрема, стосовно викладання іноземних мов.

У результаті проведеного дослідження виокремлено такі основні документи, що регулювали вивчення іноземних мов у закладах реальної освіти: „ Статут гімназій і прогімназій відомства Міністерства народної освіти” (19 листопада 1864 р.), що зумовив поділ гімназій на класичні та реальні; „Статут реальних училищ відомства Міністерства народної освіти” (15 травня 1872 р.), відповідно до якого реальні гімназії було реорганізовано в реальні училища; постанова Державної Ради „ Про реальні училища” (9 червня 1988 р.), за яким у цих навчальних закладах могли викладатися, крім німецької, французька, англійська, а в деяких місцевостях – італійська і новогрецька мови; прийняті Тимчасовим урядом постанови „Про гімназії і реальні училища для спільного навчання дітей обох статей” (24 квітня 1917 р.) і „Про перетворення восьмикласних і семикласних гімназій і реальних училищ” (17 червня 1917 р.), які суттєво не вплинули на розвиток реальних училищ з огляду на їх ліквідацію після жовтневого перевороту.

Серед основних *характеристик* викладання іноземних мов у контексті розвитку реального напряму вітчизняної освіти (друга половина ХІХ – початок ХХ ст.) виокремлено такі: співвідношення стародавніх (латинська, грецька) та нових (французька, німецька) іноземних мов у класичних та реальних гімназіях; необхідність викладання стародавніх іноземних мов у реальних гімназіях, а згодом – у реальних училищах, що, зокрема, надавало право випускниками закладів реальної освіти на вступ до вищих навчальних закладів (університети); визначення ролі рідної мови в процесі вивчення іноземної та ін.

3. Здійснено аналіз навчальних програм викладання іноземних мов у реальних гімназіях та училищах. З’ясовано, що їх зміст залежав від основної мети середньої школи, яка, починаючи з 1804 р., полягала у підготовці учнів до вступу в університет. Основою цієї підготовки були іноземні мови, серед яких перевага надавалася стародавнім мовам. Починаючи з середини ХІХ століття, коли були утворені класичні та реальні гімназії (1864), а з 1872 р. – реальні училища – в останніх стали вивчати тільки нові мови, переважно німецьку та французьку.

З’ясовано, що на основі орієнтовних навчальних програм для реальних училищ (1873 р., 1889 р., 1895 р., 1905 р., 1906 р., 1907 р., 1908 р., 1909 р.), які загалом мало чим відрізнялися щодо граматики, перекладів, розміщення матеріалу тощо, рекомендованих Міністерством народної освіти, вчителі складали детальні програми викладання навчальних предметів.

Висвітлено процес пошуку раціональних методів навчання іноземних мов у другій половині XIX – на початку XX століття, з-поміж яких у хронологічній послідовності їх появи виокремлено такі: *метод гувернантки, граматичний* (або метод перекладу, граматико-перекладний, граматико-конструктивний), *новий* (натуральний метод), *змішаний* (аналітичний) методи.

Доведено, що розвиток науки, техніки, торгівлі, розширення міжнародних зв’язків тощо спонукав до змін у викладанні іноземних мов. Критика неефективних методів викладання іноземних мов супроводжувалася висуненням вимог до підручників та посібників, які не відповідали сучасному стану граматики цих мов.

4. Охарактеризовано процес забезпечення викладання іноземних мов у реальних навчальних закладах підручниками та посібниками у другій половині ХІХ – на початку ХХ століття: навчальної літератури для вивчення французької та німецької мов на допомогу вчителям і учням, словниками, хрестоматіями, художньою літературою тощо.

З’ясовано, що з метою забезпечення навчального процесу більш якісними підручниками і посібниками Міністерство народної освіти та громадськість постійно приділяли увагу означеному питанню. З цією метою видавалися спеціальні переліки книг, які було доцільно використовувати в навчальному процесі середніх навчальних закладів, організовувалися вчені комітети, оголошувалися конкурси на створення кращого підручника тощо. Особливого поширення така тенденція набула під час реформування середньої школи в 60-х роках ХІХ століття. Згідно зі Статутом гімназій 1864 р. педагогічним радам гімназій було дозволено обирати підручники, за якими мали навчатися учні.

Виявлено, що довгий час у практиці викладання іноземних мов у реальних гімназіях (згодом училищах) використовувалися підручники та посібники, рекомендовані для класичних гімназій. Уперше каталог підручників і посібників для середніх навчальних закладів, у тому числі реальних училищ, було видано у 1881 р. та опубліковано в „Журналі Міністерства народної освіти”.

Унаслідок ліквідації реальних училищ у 1917 р. завершилася багатолітня дискусія між прихильниками класичної і реальної освіти у викладанні іноземних мов. Доведено, що її наявність в історії педагогічної думки сприяла зародженню нових ідей, появі нових форм і методів у навчальній діяльності.

Проведене дослідження не вичерпує всіх аспектів означеної проблеми. Подальшого вивчення потребують такі її аспекти, як педагогічні дискусії щодо проблеми викладання стародавніх мов у середніх навчальних закладах другої половини ХІХ – початку ХХ століття, внесок педагогів та представників громадськості у розвиток класичної та реальної освіти в досліджуваний період, питання історичного розвитку методики викладання іноземних мов у навчальних закладах різноманітних відомств Російської імперії у ХІХ – на початку ХХ ст. тощо.

**СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ**

1. Алеексеев П. Правила и программы всех классов реальных училищ / П. Алеексеев. − Одесса : Издание книжного магазина Е.П. Раскопова, 1909. – 205 с.
2. Алешинцев И. А. История гимназического образования в России (XVIII и XIX вв.) / И. Алешинцев. − СПб. : Изд. О. Богдановой, 1912. – 346 с.
3. Андреевская М. Н. О натуральном методе преподавания новых языков с применением к преподаванию немецкого языка) / М. Н. Андреевская. – М. : Тип-я Т-ва И. Н. Кушнерев и К°, 1909. – 30 с.
4. Андреевский И. С. Классическое и реальное образование / И. С. Андреевский. – Глухов : Изд-во И. Шумацкого, 1900. – 52 с.
5. Барон О. Ніколаи. О назначении гимназий в системе народного образования, и об учебном их курсе / Барон О. Ніколаи // Морской сборник. – 1860. – № 3. – С. 153–200.
6. Березівська Л. Д. Організаційно-педагогічні засади реформування шкільної освіти в Україні у ХХ столітті : дис. ... докт. пед. наук : 13.00.01 / Березівська Лариса Дмитрівна. – К., 2009. – 871 с.
7. Билевич В. Краткая французская грамматика. Этимология и синтаксис (1899) / В. Билевич // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1901. – Ч. 334. – С. 21−24.
8. Бломериус А. Методическое руководство к практическому изучению немецкого языка / А. Бломериус // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1900. – Ч. 331. – С. 16−24.
9. Богатинов Н. На сколько проект нового устава для средних и низших учебных заведений достигает цели образования / Н. Богатинов // Русский педагогический вестник. – 1860. – № 8. – август. – С. 30–60.
10. Бондаренко Г. В. Становлення і розвиток реальних училищ в Україні (1872–1917 рр.) : дис. ... канд. пед. наук : 13.00.01 / Бондаренко Галина Василівна. – Умань, 2012. – 230 с.
11. Бруненен М. И. Метод и цель преподавания новых языков (По поводу ІХ неофилологического съезда в Лейнунге) / М. И. Бруненен. – К. : Тип-я И. И. Горбунова, 1900. – 31 с.
12. Буюн Э. Классический французский сборник для средних и высших классов женских и мужских средних учебных заведений / Э. Буюн // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1891. – Ч. 277. – С. 9−10.
13. Варон Е. О преподавании инностанных языков вообще и французского языка в особенности / Е. Варон // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1874. – Ч. 175. – сентябрь. – С. 57−97.
14. Васильева М. М., Синявская Е. В. Методика преподавания иностранных языков за рубежом / М. М. Васильева, Е. В. Синявская. – М. : Изв-во „Прогресс”, 1967. – 464 с.
15. Вейнберг. О преподавании в гимназиях (по поводу Устава низших и средних училищ Министерства Народного Просвещения) / Вейнберг // Воспитание. – 1861. – № 3. – С. 71–145.
16. Вейсман А. К вопросу о преподавании новейших языков, французского и немецкого, в гимназиях / А. Вейсман // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1890. – Ч. 269. – С. 1−7.
17. Веселов М. О. Учебные планы начальной и средней школы / М. О. Веселов. – М. : Учпедгиз, 1939. – 72 с.
18. Вессель Н. К. Руководство к преподаванию общеобразовательных предметов / Н. К. Вессель. – СПб. : Тип-я В. С. Балашова, 1873. – 598 с.
19. Ветчинова М. Н. Развитие иноязычного образования в гимназиях России в середине ХІХ – начале ХХ века (на материале Курской губернии) : дисс. ... канд. пед. наук : 13.00.01 / Ветчинова Марина Николаевна. – Курск, 2002. – 194 с.
20. Водовозов В. И. Древние языки в гимназиях / В. И. Водовозов // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1860. – Ч. 111. – август. – С. 105–120.
21. Волынцевич В. На поворотной точке в преподавании иностранных языков / В. Волынцевич // Педагогический сборник. – 1911. – апрель-июнь. – С. 576−594; июль-август. – С. 137−159; сентябрь-октябрь. – С. 219−247.
22. Выписка из журнала ученого комитета Министерства народного просвещения // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1863. – Ч. 120. – С. 17–18.
23. Гаєвська Л. Уроки забутого реформатора вітчизняної освіти Олександра Головніна (1821–1886) / Лариса Гаєвська, Наталія Побірченко. – Умань : ПП Жовтий О.О., 2012. – 185 с.
24. Гаєвська Л. А. Державно-громадське управління загальною середньою освітою в Україні (кінець ХІХ – початок ХХ століття : дис. ... докт. пед. наук : 13.00.01 / Гаєвська Лариса Анатоліївна. – К., 2010. – 485 с.
25. Галанин Дм. Мысли и наблюдения по вопросу о средней школе / Дм. Галанин. – М: Тип-я Г. Лисснера и А. Гетеля, 1902. – 44 с.
26. Ганелин Ш. И. Очерки по истории средней школы в России второй половины ХІХ века / Ш. И. Ганелин. – М. : Государственное учебно-педагогическое издательство Министерства просвещения РСФСР, 1954. – 302 с.
27. Ганелин Ш. И. Очерки по истории средней школы в России второй половины ХІХ века / Ганелин Ш. И. [под ред. Н. Казанского]. – Л. : Изд-во Минпроса РСФСР, Ленингр. отд., 1950. – 276 с.
28. Георгиевский А. К истории ученого комитета Министерства народного просвещения / А. Георгиевский // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1900. – Ч. 331. – С. 25−121.
29. Гливенко И. Задачи и методы изучения нових языков в средней школе / И. Гливенко // Ежегодник Коллегии Павла Галагана. – Год. 5-й. – К. : Тип-я И.И. Чоколова, 1900 – С. 61−75.
30. Гливенко И. Положение новых языков в средней общеобразовательной школе / И. Гливенко // Наука и школа. – 1916−1917. − № 1. – С. 56−68.
31. Головачев Е. Практический курс немецкого языка по наглядному методу (1899) / Е. Головачев // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1901. – Ч. 338. – С. 16−18.
32. Гончаренко Н. До джерел вивчення іноземних мов в Україні (друга половина ХІХ – початок ХХ століття) / Наталя Гончаренко // Історико-педагогічний альманах. – 2012. – № 1. – С. 96−103.
33. Гончаренко Н. Методи навчання іноземних мов у реальних училищах (друга половина ХІХ – початок ХХ століття) / Н. Гончаренко // Вісник Черкаського університету. – Серія „Педагогічні науки”. – 2012. − № 24 (237). – С. 43−48.
34. Гончаренко Н. Реальні навчальні заклади в системі середньої освіти Російської імперії (друга пол. ХІХ − початок ХХ століття) / Н. Гончаренко // Історико-педагогічний альманах. – 2013. − № 2.
35. Гончаренко Н. В. Влияние образовательных реформ и контрреформ на значение иностранных языков в учебном процес се реальных учебных заведений (60–80-е годы ХІХ столетия) / Н. В. Гончаренко // Азимут научных исследований: педагогика и психология. – 2012. − № 1. – С. 25−29.
36. Гончаренко Н. В. Історіографія дослідження проблеми викладання іноземних мов у контексті розвитку реального напряму вітчизняної освіти (друга пол. ХІХ − початок ХХ століття) / Н. В. Гончаренко // Педагогічний дискурс: зб. наук. праць / гол. ред. І. М. Шоробура. – Хмельницький : ХГПА, 2013. – Вип. 15. – С. 175−181.
37. Гончаренко Н. В. Навчальна література з курсів нових іноземних мов (друга половина ХІХ – початок ХХ століття) / Н. В. Гончаренко // Вісник Луганського національного університету імені Тараса Шевченка. – 2012. − № 22 (257). – Ч. VІІ. – С. 187−195.
38. Гончаренко Н. В. Нормативно-правове забезпечення викладання іноземних мов у ході освітніх реформ (друга половина ХІХ – початок ХХ століття) / Н. В. Гончаренко // Збірник наукових праць „Педагогічні науки”. – Херсон, 2012. – Вип. LХІ. – С. 20−26.
39. Горяев Н. О сравнительном преподавании языков, изучаемых в гимназии / Н. Горяев // Отчет о занятиях комиссии, учрежденной попечителем Кавказского учебного округа для изыскания мер к улучшению преподавания древних языков в гимназиях и прогимназиях округа. – Тифлис : Тип-я Главного управления Главноначальствующего гражданскою частью на Кавказе, 1882. – С. 387−398.
40. Грановський Т. Н. Ослабление классического преподавания в гимназиях и неизбежные последствия этой системы / Т. Н. Грановський // Московские Ведомости. − 1860. − № 97.
41. Дебальский Н. Г. Чем должна быть русская общеобразовательная школа / Н. Г. Дебальский // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1900. – июль-август. – С. 23−64.
42. Дунин-Барковский В. Предметное преподавание иностранных языков / В. Дунин-Барковский  // Русская школа. – 1911. − № 5−6. – С. 121−126.
43. Елагин А. По поводу статьи г. Лямбека „О преподавании иностранных языков” / А. Елагин // Педагогический сборник. – 1911. – октябрь-декабрь. – С. 543−548.
44. Енциклопедія освіти / Акад. пед. наук України ; головний ред. В. Г. Кремень. – К. : Юрінком Інтер, 2008. – 1040 с.
45. Залеский К. Я. О желательной и необходимой постановке преподавания новых языков в средних учебных заведениях / К. Я. Залеский. − Кишинев : Тип. Труд, 1909. − С. 17.
46. Заменгоф М. Учебник немецкого языка для русского юношества / М. Заменгоф // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1900. – Ч. 332. – С. 11−13.
47. Замечания иностранных педагогов на проекти уставов учебных заведений Министерства народного просвещения. – СПб., 1863. – 417 с.
48. Замечания на проект устава общеобразовательных учебных заведений и на проект общего плана устройства народных училищ. – СПб., 1862. – Ч. 1. – 643 с.
49. Замечания на проект устава общеобразовательных учебных заведений и на проект общего плана устройства народных училищ. – СПб., 1862. – Ч. 2. – 635 с.
50. Замечания на проект устава общеобразовательных учебных заведений и на проект общего плана устройства народных училищ. – СПб., 1862. – Ч. 3. – 574 с.
51. Замечания на проект устава общеобразовательных учебных заведений и на проект общего плана устройства народных училищ. – СПб., 1862. – Ч. 4. – 606 с.
52. Замечания на проект устава общеобразовательных учебных заведений и на проект общего плана устройства народных училищ. – СПб., 1862. – Ч. 5. – 627 с.
53. Замечания на проект устава общеобразовательных учебных заведений и на проект общего плана устройства народных училищ. – СПб., 1862. – Ч. 6. – 654 с.
54. Игнатьев П. И. Очерки о русской школе / П. И. Игнатьев // Педагогика. – 2000. – № 2. – С. 52–59.
55. Игнатьева Р. А. Становление и развитие реального образования в России ХІХ – начала ХХ века : ... канд. пед. наук : 13.00.01 / Игнатьева Роза Агмалутдиновна. – М., 2007. – 146 с.
56. Из трудов Собрания преподавателей языков французского и немецкого при Педагогическом музее военно-учебных заведений // Труды собраний преподавателей языков русского и иностранных (1886−1887 учебный год). – СПб., Тип-я М. М. Стасюлевича, 1888. – С. 78−83.
57. Извлечение из Всеподданнейшего отчета министра народного просвещения за 1865 год. – С.-Петербург, 1890. – 115 с.
58. К вопросу о реальных училищах // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1871. – № 153. – С. 59–87.
59. К. Замечания на проект программ преподавания латинского языка в прогимназиях и гимназиях и греческого в гимназиях / К // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1863. – Ч. 120. – С. 29−36.
60. Камизина Г. Становление и развитие иноязычной подготовки в школе дореволюционной России : ... канд. пед. наук : 13.00.01 / Камызина Анна Владимировна. – Ставрополь, 2007. – 143 с.
61. Кантель Г. М. Проект реформы современной средней школы / Г. М. Кантель. – С.-Петербург : «Владимирская» Паровая Типо-Литография, 1901. – 35 с.
62. Капнист П. Классицизм как необходимая основа гимназического образования / П. Капнист. – М., 1898–1900. – 203 с.
63. Кареев Н. Идеалы общего образования / Н. Кареев. – СПб. : [б. и.], 1901. – 127 с.
64. Каталог учебных руководств и пособий, которые могут быть употребляемы в гимназиях и прогимназиях ведомтва Министерства народного просвещения // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1882. – Ч. 221. – С. 1−68.
65. Каталог учебных руководств, которые могут быть употребляемы в гимназиях и прогимназиях ведомства Министерства народного просвещения // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1866. – Ч. 130. – С. 37−143.
66. Кипнер Г. Современные направления методики иностранных языков / Г. Кипнер // Педагогический сборник. – 1896. – январь. – С. 34−63.
67. Кленц Б. Курс французского языка / Б. Кленц. − В трех частях. – М., 1893. – С. 35.
68. Коваленский М. Н. Средняя школа. В кн. История России в ХІХ веке / М. Н. Коваленский. – Ч. 3. – Эпоха реакции (1866–1892). – Т. 7. – Вып. 19. – СПб. : А. и Г. Гранат, 1909. – С. 170–202.
69. Коломник В. Полные подробные правила и программы для поступления во все русские казенные и реальные учебные заведения / В. Коломник. − М. : [б. и.], 1880. − 102 с.
70. Константинов Н. А. Очерки по истории средней школы. (Гимназии и реальне училища с конца ХХ века до фев. революции 1917 г.) / Н. А. Константинов. – М. : Учпедгиз, 1956. – 247 с.
71. Концентрический учебник французского языка сравнительно с русским // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1872. – Ч. 164. – С. 85–86.
72. Концентрический учебник французского языка сравнительно с русским // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1871. – Ч. 156. – С. 168–169.
73. Косман Г. Мысли об образовании вообще и образовании юношества в России / Г. Косман // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1861. – Ч. 111. – С. 71−104.
74. Куницкий В. К вопросу об иностранных языках в русской школе / В. Куницкий // Филологические записки. – 1886. – Вып. 6. – С. 1−24.
75. Купинская Е. В. Проблемы реформы средней общеобразовательной школы в деятельности Министерства народного просвещения России в конце ХІХ – начале ХХ века : дис. ... канд. пед. наук : 13.00.01 / Купинская Елена Викторовна. – М., 1999. – 159 с.
76. Леше П. В защиту натурального метода преподавания новых языков / П. Леше // Русская школа. – 1901. − № 10−11. – С. 228−253.
77. Литньова Т. В. Формування цільового компоненту навчання сучасних іноземних мов у вітчизняній школі періоду 1900–1917 рр. / Т. В. Литньова // Вісник Житомирського державного університету імені Івана Франка. – 2005. – Вип. 24. – С. 244–247.
78. Локоть Т. Ф. Мысли педагога о рефоме школы / Т. Ф. Локоть. – СПб. : Тип-я В. Д. Смирнова, 1912. – 189 с.
79. Лямбек Э. Грамматика французского языка Е. И. Малкиель / Э. Лямбек // Русская школа. − 1908. − № 11. − С. 10.
80. Лямбек Э. О преподавании иностранных языков / Э. Лямбек // Педагогический сборник. – 1911. – № 10.
81. Материалы по реформе средней школы. Примерные программы и объяснительные записки, изданные по распоряжению г. Министра народного просвещения. – Петроград : Сенатская типография, 1915. – 307 с.
82. Мединский Є. М. Історія російської педагогіки до Великої Жовтневої Соціалістичної революції / Є. М. Мединський. – К.−Х. : Рад. школа, 1938. – 463 с.
83. Межов В. Библиографический указатель вышедших в России в 1863 г. книг и статей по части педагогики и методики / В. Межов // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1864. – Ч. 122. – С. 1−97.
84. Меры и предположения относительно гимназий и начального народного образования // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1867. – Ч. 133. – С. 1−24.
85. Метее В. Грамматика французского языка / В. Метее // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1900. – Ч. 329. – С. 28−40.
86. Мижуев П. Цель преподавания новых языков в средне-учебных заведениях и желательная постановка их / П. Мижуев // Русская школа. – 1890. – декабрь.
87. Місечко О. Є. Формування системи професійної підготовки вчителя іноземної мови у педагогічних навчальних закладах України (1900−1964 рр.) : дис. … доктора пед. наук : 13.00.01 / Місечко Ольга Євгеніївна. – Житомир, 2011. – 603 с.
88. Морис П. О преподавании иностранных языков в наших средних учебных заведениях по натуральному методу / П. Морис // Русская школа. – 1900. – декабрь. – С. 473.
89. Мусинович А. Методика преподавания новых иностранных языков / А. Мусинович. – Рига : Изд. Н. Киммеля, 1913. − 64 с.
90. Мусинович А. Методика преподавания новых иностранных языков / А. Мусинович // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1904. – Ч. 354. – С. 153−160.
91. Мусин-Пушкин А. А. Среднеобразовательная школа в России и ее значение / А. А. Мусин-Пушкин. – Петроград : Тип-я главного управления уделов, 1915. – 163 c.
92. Мусин-Пушкин А. А. Чем должна быть наша среднеобразовательная школа / А. А. Мусин-Пушкин. – СПб. : Тип-я, 1902. – 44 с.
93. Нариси з історії розвитку новаторських навчально-виховних закладів в Україні (ХХ століття) : навч.-метод. посіб. / За ред. О. В. Сухомлинської, В. С. Курило, Н. П. Дічек, Л. Д. Березівська, Н. С. Побірченко, Н. Б. Антонець, Л. С. Бондар, Т. В. Філімонова, М. Я. Антонець, Т. І. Куліш, О. М. Шевчук. – Луганськ : Вид-во ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка», 2010. – 444 с.
94. Науменко В. Проект реформы средней школы / В. Науменко // Вестник Европы. – 1916. – № 8. – С. 261–291.
95. Неверов. Практические замечания провинциального педагога на проект устава средних и низших учебных заведений, состоящих в ведомстве Министерства народного просвещения / Неверов // Отечественные записки. – 1860. – декабрь. – С. 485–501.
96. Недлер Г. П. О классном преподавании иностранных языков / Г. П. Недлер. − СПб., 1879. – 87 с.
97. Ней П. И. О преподавании новых языков в коммерческих и реальных училищах / П. И. Ней. – 2-е издание. – К. : Тип-я п.п. Чоколова, 1901. – 61 c.
98. Ней П. И. О преподавании новых языков в коммерческих и реальных училищах/ П. И. Ней // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1901. – Ч. 338. – С. 3−5.
99. Нечаев А. П. К вопросу о родной речи и чужих языках / А. П. Нечаев // Педагогическая психология. – 1906. − № 1. – С. 33.
100. Нечкина М. В. История истории (Некоторые методологические вопросы истории исторической науки) / М. В. Нечкина // История и историки : Историография истории СССР. – М. : [б. и.], 1965.
101. Никшикова Л. Ю. Историко-педагогические основы преподавания иностранных языков в России ХІХ – начала ХХ века : дисс. ... канд. пед. наук : 13.00.01 / Никшикова Лана Юрьевна. – Нижний Новгород, 2007. – 213 с.
102. Новый тип средних учебных заведений в России // Вестник воспитания. – 1900. – сентябрь.
103. О введении в действие с наступающего 1906–1907 учебного года установленной ученым комитетом министерства таблицы числа недельных уроков в реальных училищах // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1906. – Ч. 4. – С. 23–25.
104. О гимназиях [электронный ресурс]. – Режим доступу : // <http://pedagogic.ru/books/item/f00/s00/z0000027/st008.shtml>.
105. О допущении к преподаванию французского языка в низших классах мужских учебных заведений лиц женского пола // Русская школа. – 1898. – № 10. – С. 7–8.
106. О книгах, одобренных ученым комитетом // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1863. – Ч. 119. – С. 123−124.
107. О книгах, одобренных ученым комитетом // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1863. – Ч. 121. – С. 111−113.
108. О книгах, одобренных ученым комитетом // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1863. – Ч. 122. – С. 35−38.
109. О переводных испытаниях в средних учебных заведениях // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1907. – Ч. 9. – С. 17–18.
110. О письменных испытании в дополнительном классе реальных училищ по математике // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1908. – Ч. 13. – С. 45.
111. О преподавании новых языков // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1869. – Ч. 146. – С. 93–95.
112. О реальных училищах // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1888. – Ч. 258. – С. 19−31.
113. О составе испытательных комиссий для производства окончательных экзаменов в реальных училищах // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1906. – Ч. 5. – С. 55–56.
114. О сроке для повторных испытаний из полного курса гимназий и реальных училищ // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1908. – Ч. 15. – С. 14.
115. О воспрещении сходок учащихся в средних учебных заведениях // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1907. – Ч. 8. – С. 11–12.
116. Об обязательности устного испытания из обоих новых языков для учеников 3-го класса реальных училищ // Русская школа. – 1890. – № 7. – С. 12–13.
117. Об окончаниях испытаниях в реальных училищ // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1900. – Ч. 329. – С. 1–38.
118. Об отмене в реальных училищах выпускного испытания по географии // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1907. – Ч. 7. – С. 88.
119. Об учебной части в гимназиях и реальных училищах на 1902–1903 гг. // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1902. – Ч. 343. – С. 48–57.
120. Обзор деятельности учрежденной с высочайшего соизволения при Министерстве народного просвещения комиссии по преобразованию средней школы // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1901. – Ч. 336. – С. 77–113.
121. Объявление о конкурсе на составление учебных руководств по новым языкам для гимназий и прогимназий // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1866. – Ч. 129. – С. 48−54.
122. Определения особого отдела ученого комитета Министерства народного просвещения // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1871. – Ч. 158. – С. 90−94.
123. Определения Ученого комитета Министерства народного просвещения // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1869. – Ч. 141. – С. 60−62.
124. Определения Ученого комитета Министерства народного просвещения // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1870. – Ч. 153. – С. 45−46.
125. Определения Ученого комитета Министерства народного просвещения // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1879. – Ч. 205. – С. 87−89.
126. Определения Ученого комитета Министерства народного просвещения // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1886. – Ч. 246. – С. 48−50.
127. Определения Ученого комитета Министерства народного просвещения // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1886. – Ч. 247. – С. 68−70.
128. Определения Ученого комитета Министерства народного просвещения // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1887. – Ч. 255. – С. 20−22.
129. Орбинский Р. О преподавании иностранных языков / Р. Орбинский // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1868. – Ч. 137. – С. 546–601.
130. Орбинский Р. По поводу проекта нового устава средних и низших училищ, подведомственных Министерству народного просвещения / Р. Орбинский // Русское слово. – 1860. – июнь. – С. 28–42.
131. Органический недуг современной гимназии // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1895. – Ч. 299. – май. – С. 1–36.
132. Основные направления в методике преподавания иностранных языков в XIX – XX вв. / под ред. И.В. Рахманов. – М. : Изд-во „Педагогика”, 1872. – 320 с.
133. Петерсон О. М. О преподавании языков родного и иностранного / О. М. Петерсон // Педагогический сборник. – 1890. – июль-декабрь. – С. 485−500.
134. Пильнев О. О постановке преподавания новых языков в средне-учебных заведениях / О. Пильнев // Педагогический сборник. – 1890. − № 7−12. – С. 311−320.
135. Пирогов Н. И. Мысли и замечания о проекте устава училищ, состоящих в ведомстве Министерства Народного Просвещения / Н. И. Пирогов // Сочинения Н. И. Пирогова. Т. 1. – СПб. : Тип-я М. М. Стасюлевича, 1900. – С. 313–344.
136. По вопросам, вызванных применением в текущем учебном году нового плана для реальных училищ // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1907. – Ч. 8. – С. 13–16.
137. По вопросу о порядке допущения посторонних лиц к испытаниям из полного курса мужских гимназий и реальных училищ // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1908. – Ч. 14. – С. 10–11.
138. По вопросу о приеме воспитанников, окончивших ІІІ класс реального училища, в ІV класс гимназии // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1907. – Ч. 12. – С. 16–17.
139. По вопросу о том, в каком объеме должно быть производимо испытание по естествоведению ученикам VІ класса реальных училищ // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1907. – Ч. 7. – С. 87–88.
140. Положение о временных педагогических курсах с целью приготовления учителей французского языка для средних учебных заведений Одесского учебного округа // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1894. – Ч. 292. – С. 18–22.
141. Попова Е. Г. Культурологические функции изучения иностранных языков в отечественной гимназии (вторая половина ХІХ – начало ХХ вв.) : дисс. ... канд. пед. наук : 13.00.01 / Попова ЕленаГермановна. – М., 1999. – 208 с.
142. Программы и правила реальных училищ / Сост. В. Елесеев. – Одесса : Издание книжного магазина Е.П. Раскопова, 1909. – 189 с.
143. Проект устава низших и средних училищ, состоящих в ведомстве министерства народного просвещения // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1860. – март. – С. 85–164.
144. Проект устава низших и средних училищ, состоящих в ведомстве Министерства народного просвещения // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1860 – апрель – С. 161−162.
145. Проект устава реальных училищ ведомства Министерства народного просвещения // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1871. – Ч. 155. – С. 24–56.
146. Проекты программ преподавания латинского языка в прогимназиях и греческого в гимназиях // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1863. − Ч. 120. – С. 25−28.
147. Психологические наблюдения к вопросу о преподавании иностранных языков // Педагогическая психология. – 1906. − № 1.
148. Пыльнев А. О постановке преподавания новых языков в средне-учебных заведениях / А. Пыльнев // Педагогический сборник. – 1890. – № 7–12. – С. 311−320.
149. Распоряжения ученого комитета Министерства народного просвещения // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1866. – Ч. 129. – С. 18−28.
150. Рахманов И.В. Очерк по истории методики преподавания новых западноевропейских иностранных языков : метод.пособие для учителей средней школы / И. В. Рахманов ; АПН РСФСР. – М. : Учпедгиз, 1947. – 195 с.
151. Рейнштейн В. И. К вопросу о домашнем чтении учеников старшего возраста по новым языкам / В. И. Рейнштейн. − Царское село : Тип. С. М. Боровкова, 1911. – 29 с.
152. Робер. Организация учебной части в гимназиях / Робер // Русский педагогический вестник. – 1860. – №. 1–2. – сентябрь. – С. 260–263.
153. Рождественский С. В. Исторический обзор деятельности Министерства Народного Просвещения (1802–1902) / С. В. Рождественский. – СПб. : Изд. Министерства Народного Просвещения, 1902. – 786 с.
154. Сборник постановлений и распоряжений по гимназиям, ведомства Министерства народного просвещения. – СПб., 1881. – Т. 5 (1871−1873). – 849 с.
155. Сборник Постановлений по Министерству Народного Просвещения. – Т. 1 (1802–1825 гг.). – СПб. : Тип-я Императорской Академии Наук, 1864. – 1645 с.
156. Сборник Постановлений по Министерству Народного Просвещения. – Т. 2 (1825–1855 гг.). – СПб. : Тип-я Императорской Академии Наук, 1864. – 1226 с.
157. Сборник Постановлений по Министерству Народного Просвещения. – Т. 3 (1855–1864 гг.). – СПб. : Тип-я Императорской Академии Наук, 1865. – 1436 с.
158. Сборник Постановлений по Министерству Народного Просвещения. – Т. 4 (1865–1870 гг.). – СПб. : Тип-я Императорской Академии Наук, 1871. – 1752 с.
159. Сборник Постановлений по Министерству Народного Просвещения. – Т. 5 (1871–1873 гг.). – СПб. : Тип-я В. С. Балашева, 1877. – 2258 с.
160. Сборник Постановлений по Министерству Народного Просвещения. – Т. 6 (1874–1876 гг.). – СПб. : Тип-я В. С. Балашева, 1878. – 1817 с.
161. Сборник Постановлений по Министерству Народного Просвещения. – Т. 7 (1877–1881 гг.). – СПб. : Тип-я Министерства внутренних дел, 1883. – 2290 с.
162. Сборник Постановлений по Министерству Народного Просвещения. – Т. 8 (1881–1883 гг.). – СПб. : Тип-я Товарищества «Общественная польза», 1892. – 1744 с.
163. Сборник Постановлений по Министерству Народного Просвещения. – Т. 9 (1884 г.). – СПб. : Тип-я Товарищества «Общественная польза», 1893. – 1306 с.
164. Сборник Постановлений по Министерству Народного Просвещения. – Т. 10 (1885–1888 гг.). – СПб. : Тип-я Товарищества «Общественная польза», 1894. – 1478 с.
165. Сборник Постановлений по Министерству Народного Просвещения. – Т. 11 (1889–1890 гг.). – СПб. : Товарищество «Печатня С. Н. Яковлева», 1895. – 1814 с.
166. Сборник Постановлений по Министерству Народного Просвещения. – Т. 12 (1891–1893 гг.). – СПб. : Тип-я Товарищества «Общественная польза», 1896. – 1960 с.
167. Сборник Постановлений по Министерству Народного Просвещения. – Т. 13 (1894–1895 гг.). – СПб. : Тип-я Товарищества «Общественная польза», 1898. – 2252 с.
168. Сборник Постановлений по Министерству Народного Просвещения. – Т. 14 (1896 г.). – СПб. : Тип-я Товарищества «Общественная польза», 1900. – 1510 с.
169. Сборник Постановлений по Министерству Народного Просвещения. – Т. 15 (1897–1898 гг.). – СПб. : Тип-я Товарищества «Общественная польза», 1902. – 2108 с.
170. Сборник Постановлений по Министерству Народного Просвещения. – Т. 16 (1899 г.). – СПб. : Сенатская типография, 1903. – 1620 с.
171. Сборник Постановлений по Министерству Народного Просвещения. – Т. 17 (1900 г.). – СПб. : Сенатская типография, 1904. – 2285 с.
172. Сборник Распоряжений по Министерству Народного Просвещения. – Т. 1 (1802–1834). – СПб. : Тип-я Императорской Академии Наук, 1866. – 988 с.
173. Сборник Распоряжений по Министерству Народного Просвещения. – Т. 2 (1835–1849). – СПб. : Тип-я Императорской Академии Наук, 1866. – 1104 с.
174. Сборник Распоряжений по Министерству Народного Просвещения. – Т. 3 (1850–1864). – СПб. : Тип-я Императорской Академии Наук, 1867. – 1056 с.
175. Сборник Распоряжений по Министерству Народного Просвещения. – Т. 4 (1865–1870). – СПб. : Тип-я Императорской Академии Наук, 1874. – 984 с.
176. Сборник Распоряжений по Министерству Народного Просвещения. – Т. 5 (1871–1873). – СПб. : Тип-я В. С. Балашева, 1881. – 1320 с.
177. Сборник Распоряжений по Министерству Народного Просвещения. – Т. 6 (1874–1876). – СПб. : Тип-я П. П. Сойкина, 1901. – 1338 с.
178. Сборник Распоряжений по Министерству Народного Просвещения. – Т. 7 (1877–1879). – СПб. : Тип-я П. П. Сойкина, 1905. – 1150 с.
179. Сборник Распоряжений по Министерству Народного Просвещения. – Т. 14 (1898–1900). – СПб. : Паровая Скоропечатня „Восток”, 1904. – 1946 с.
180. Сборник Распоряжений по Министерству Народного Просвещения. – Т. 16 (1904). – СПб. : Тип-я „Север”, 1907. – 410 с.
181. Свод мнений, представленных в Министерство народного Просвещения гг. попечителями учебных округов, директорами, педагогическими советами и попечительствами реальных училищ, представителями сословий и частными лицами по вопросу о пересмотре устава реальных училищ. – СПб., 1895. – 47 с.
182. Свод печатных рецензий на проект устава средних и низших учебных заведений, состоящих в ведомстве Министерства народного просвещения // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1861. – Ч. 109. – февраль. – С. 149–189.
183. Свод печатных рецензий на проект устава средних и низших учебных заведений, состоящих в ведомстве Министерства народного просвещения // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1861. – Ч. 109. – март. – С. 244–310.
184. Своды замечаний на проект устава общеобразовательных учебных заведений по устройству гимназий и прогимназий. – СПб. : Тип. Академии наук, 1863. – 664 с.
185. Серно-Соловйович. Некоторые соображения по поводу замечаний, высказанных на проект программы преподавания древних языков / Серно-Соловйович // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1864. – Ч. 121. – С. 19−33.
186. Синюшина И. В. Развитие реального образования в России в ХІХ – начале ХХ века : дисс. ... канд. пед. наук : 13.00.01 / Синюшина Ирина Викторовна. – М., 2000. – 157 с.
187. Смирнов В. З. Реформа начальной и средней школы в 60-х годах ХІХ в. / В. З. Смирнов. – М. : Изд-во Академии педагогических наук РСФСР, 1956. – 312 с.
188. Сообщения о ходе работ по реформе средней школы // Русская школа. – 1915. – № 5–6. – С. 82–83.
189. Степанов С. Обозрение проектов реформы средней школы в России, преимущественно в последнее шестилетие (1899–1905 гг.) / С. Степанов // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1907. – Ч. 7. – С. 34–50, С. 73–122.
190. Стронилов Н. О вековой неудаче иноязычной муштры (К переоценке школьных ценностей) / Н. Стронилов // Педагогический сборник. – 1917. − № 1. – С. 1−48.
191. Струминский В. Я. Педагогика Киевской Руси как предмет исторического изучения (обзор основных направлений и работ в дореволюционнкю эпоху) / В. Я. Струминский // Ученные записки научно-исследовательского института школ НКП РСФСР. – Т. 3. – Вып. 1. – М. : 1940. – С. 79–119.
192. Таблицы числа недельных уроков // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1871. – Ч. 155. – С. 44–47.
193. Тихомиров Д. Об основах к организации средней школы / Д. Тихомиров. – СПб. : Издания С.-Петербургского книжного склада М. Залшупина. – 1900. – 128 с.
194. Томсон А. И. Об изучении иностранных языков в средне-учебных заведениях / А. И. Томсон // Педагогический сборник. – 1891. – сентябрь-октябрь. − С. 202−331.
195. Труды височайше учрежденной комиссии по вопросу об улучшениях в средней общеобразовательной школе: в 8 т. – СПб. : Тип-я С.-Петербургской тюрьмы, 1900. – 72 с.
196. Труды собраний преподавателей языков русского и иностранных. – С.−Петербург : Тип-я М. М. Стасюлевича, 1888. – 83 с.
197. Уваров С. С. Десятилетие Министерства народного просвещения (1833−1843) / С. С. Уваров // Записка представленная государю Императору Николаю Павловичу Министром народного просвещения графом Уваровым в 1843 году и возращенная с собственноручною надписью Его Велиичества: «Читал с удовольствием». − СПб. : Тип-я мператорской Академии Наук, 1864. – 161 с.
198. Указания относительно программ преподавания в реальных училищах и гимназиях на 1902−1903 уч. г. // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1903. – Ч. 349. – С. 105−108.
199. Указания относительно программ преподавания в реальных училищах, гимназиях и прогимназиях на 1903−1904 уч. г. // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1903. – Ч. 349. – С. 16−18.
200. Устав гимназий и прогимназий ведомства Министерства Народного Просвещения // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1864. – Ч. 124. – С. 45.
201. Устав гимназий и училищ уездных и приходских, состоящих в ведомстве университетов: С.-Петербургского, Московского, Казанского и Харьковского // Полное собрание законов Российской империи. Царствование государя императора Николая Первого. – 1828. – Т. 3. – Второе собрание (1825–1881). – С. 1097–1127.
202. Устав реальных училищ ведомства Министерства Народного Просвещения // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1872. – июнь. – Ч. 161. – С. 52–81.
203. Устав реальных училищ ведомства Министерства народного просвещения. – СПб., 1888. – 92 с.
204. Устав средней школы // Школа и жизнь. – 1915. – № 6. – С. 227–230.
205. Учебные планы и примерные программы предметов, преподаваемых в реальных училищах Министерства народного просвещения // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1873. – Ч. 167. – С. 1−90.
206. Учебные планы и примерные программы предметов, преподаваемых в реальных училищах МНП. – СПБ. : тип-я В.С. Балашева и Ко, 1895. – 140 с.
207. Учебные планы предметов, преподаваемых в мужских гимназиях Министерства народного просвещения // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1872. – Ч. 162. – С. 145–161.
208. Учебные планы, примерные программы предметов, преподаваемых в реальных училищах Министерства народного просвещения. – Одесса : «Центральная типография», 1895.
209. Ушинский К. Защитникам классических гимназий / К. Ушинский. – Сб. сочинений. – Т. 3. – Педагогические статьи (1862–1870 гг.). – М.–Л. : Изд-во Академии пед. наук РСФСР, 1948. – С. 298–305.
210. Ушинский К. Д. Избранные педагогические сочинения / К. Д. Ушинский. – М., 1975. – С. 505.
211. Ушинский К. Д. Собрание сочинений / К. Д. Ушинский Педагогические статьи. 1862–1870. – М.–Л. : Изд. АПН РСФСР, 1948. – Т. 3. – 695 с.
212. Ушинський К. Д. Педагогічна подорож по Швейцарії / К. Д. Ушинсбкий. – Вибрані педагогічні твори. – Т. 2. – К. : Рад. школа, 1983. – С. 64−170.
213. Ушинський К. Д. Педагогічні твори М. І. Пирогова / К. Д. Ушинський // Вибрані твори : у 2-х т. – Т. 1. Теоретичні проблеми педагогіки. – К. : Рад. школа, 1983. – С. 134–191.
214. Фабрициев В. В. Методика и дидактика французского языка / В. В. Фабрициев. – М. : Тип-я Г. Лисснера и А. Гетеля, 1902. – 116 с.
215. Циркуляр г. Министра народного просвещения гг. попечителям учебных округов от 8 июля 1899 г. // Труды височайше учрежденной комиссии по вопросу об улучшениях в средней общеобразовательной школе. – СПб., 1900. – Вып. 1. – С. 31–321.
216. Циркуляр г. управляющего министерством народного просвещения г. попечителям учебного округа // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1898. – Ч. 319. – С. 19–20.
217. Циркуляр г. управляющего министерством народного просвещения г. попечителю ученого округа // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1898. – Ч. 318. – С. 33–35.
218. Циркуляр гг. попечителям учебных округов о программах в реальных училищах, мужских гимназиях и прогимназиях на 1903–1904 уч. г. // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1903. – Ч. 349. – сентябрь. – С. 13–18.
219. Циркуляр гг. попечителям учебных округов об устройстве учебной части в гимназиях и реальных училищах на 1904–1905 уч. г. // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1904. – Ч. 354. – июль. – С. 42–45.
220. Циркуляр министра народного просвещения попечителям учебных округов – по составлении преподавателями подробных программ преподавания учебных предметов // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1900. – Ч. 331. – С. 62−64.
221. Циркуляр попечителям учебных округов об устройстве учебной части в гимназиях и реальных училищах на 1904–1905 учебный год // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1904. – № 354 (июль). – С. 42–46.
222. Циркулярное предложение г. министра народного просвещения гг. попечителям учебных округов // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1866. – Ч. 132. – С. 24−28.
223. Циркулярное предложение гг. попечителям учебных округов // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1899. – Ч. 324. – С. 59−60.
224. Циркулярное предложение гг. попечителям учебных округов о нових правилах об испытании учеников реальных училищ // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1897. – Ч. 313. – сентябрь. – С. 24–25.
225. Циркулярное предложение гг. попечителям учебных округов о преобразовании реальных училищ // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1890. – Ч. 272. – С. 26–245.
226. Циркулярное предложение гг. попечителям учебных округов о принятии у руководству новых учебных планов преподавания в реальных училищ // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1895. – Ч. 301. – сентябрь. – С. 99–101.
227. Циркулярное предложение гг. попечителям учебных округов о продолжении срока пользования учебниками // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1882. – Ч. 219. – С. 57−58.
228. Циркулярное предложение гг. попечителям учебных округов об устранении частой перемены учебников в средних учебных заведениях // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1891. – Ч. 276. – С. 33−35.
229. Циркулярное предложение господину попечителю учебного округа // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1899. – Ч. 324. – С. 15–16.
230. Циркулярное предложение министра народного просвещения гг. попечителям учебных округов // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1897. – Ч. 311. – июль. – С. 81.
231. Циркулярное предложение министра народного просвещения гг. попечителям учебных округов о каталоге учебных руководств и пособий // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1900. – Ч. 330. – С. 119−123.
232. Циркулярное предложение о мерах, могущих обеспечить правильный ход занятий в средних учебных заведениях // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1906. – Ч. 1. – С. 86–87.
233. Циркулярное предложение по поводу изменения §§ 145 та 235 устава гимназий // Журнал Министерства Народного Просвещения. −1849. – Ч. 63. – С. 10−16.
234. Циркулярное предложение управляющего министерством народного просвещения попечителям учебных округов // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1901. – Ч. 337. – С. 36–38.
235. Циркулярное распоряжение о ношении форменной одежды // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1906. – Ч. 1. – С. 87–89.
236. Циркулярные предложения (12 листопада 1866 р.) г. министра народного просвещения // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1866. – Ч. 132. – С. 27–28.
237. Шмид Е. К. История средних учебных заведений в России / Е. К. Шмид // Журнал Министерства Народного Просвещения. – 1877. – Ч. 189–200. – 684 с.
238. Шрадер В. Гимназии и реальные училища:воспитание и обучение / В. Шрадер. – Ревель : Тип-я Г. Матизена, 1890. – 573 с.
239. Щерба Л. В. Преподавание иностранных языков в средней школе : общие вопросы методики / Лев Владимирович Щерба. – М.-Л. : Изд-во АПН РСФСР, 1947. – 96 с.
240. Яреш Ф. Вопрос о реформе среднеобразовательной школы / Ф. Яреш. – К. : Тип-я И. И. Горбунова, 1901. – 67 с.
241. Kreiswirth M. Tell Me a Story: The Narrativist Turn in the Human Sciences //Constructive Criticism: The Human Sciences in the Age of Theory, ed. by M. Kreiswirth and Th. Carmichael. Toronto: University of Toronto Press, 1994. P. 61—87.
242. Martin Hartmann. Die Anschanung im neusprachlichen Unterricht / Hartmann Martin. – Wien E. Holzel, 1895.
243. Sejko N. Wydawnictwo podręczników i polska prasa pedagogiczna na Wołyniu w XIX—pocz.XX wieku / N. Sejko // Rota. — №3. — 2000. — S. 32—34.
244. Zasztowt L. Kresy 1832 — 1864. Szkolnictwo na ziemiach litewskich i ruskich dawnej Rzeczpospolitej. — Warszawa, 1997. — 445 s.